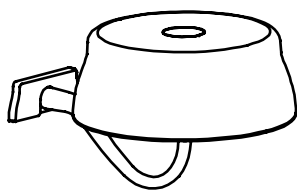


zafferano

LAMPES A PORTER

ISTRUZIONI D'USO | INSTRUCTIONS FOR USE | GEBRAUCHSANWEISUNG |
MODE D'EMPLOI | INSTRUCCIONES DE USO



Sister Light

design Federico de Majo

Lampada a parete ricaricabile | Rechargeable wall lamp | Aufladbare Wandleuchte
| Applique rechargeable | Lámpara de pared recargable



INDICE | INDEX | ÍNDICE

**IT**

SISTER LIGHT LAMPADA A PARETE RICARICABILE	1
ISTRUZIONI D'USO	2
CONFIGURAZIONE MENU	3
RESET DELLE IMPOSTAZIONI	4
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO	4

**EN**

SISTER LIGHT RECHARGEABLE WALL LAMP	5
INSTRUCTIONS FOR USE	6
CONFIGURATION MENU	7
RESETTING THE SETTINGS	8
ASSEMBLY INSTRUCTIONS	8

**DE**

SISTER LIGHT AUFLADBARE WANDLEUCHTE	9
GEBRAUCHSANWEISUNG	10
MENÜ-KONFIGURATION	11
RESET DER EINSTELLUNGEN	12
MONTAGEANLEITUNG	12

**FR**

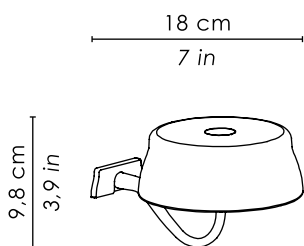
SISTER LIGHT APPLIQUE RECHARGEABLE	13
MODE D'EMPLOI	14
CONFIGURATION MENU	15
RÉINSTALLATION DES PARAMÈTRES	16
NOTICE DE MONTAGE	16

**ES**

SISTER LIGHT LÁMPARA DE PARED RECARGABLE	17
INSTRUCCIONES DE USO	18
CONFIGURACIÓN MENÚ	19
RESTABLECIMIENTO DE LAS CONFIGURACIONES	20
INSTRUCCIONES DE MONTAJE	20

SISTER LIGHT

Lampada a parete ricaricabile



LED NON SOSTITUIBILE



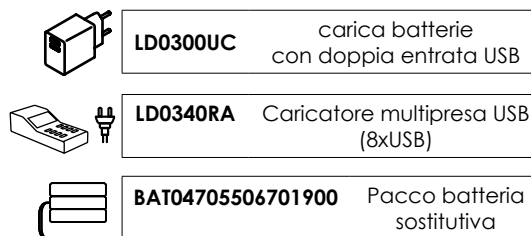
INCLUSO



LED 2700 - 4000K / CRI≥90 / 220-240V IP65

CODICE	COLORE
LD0308R3	rame anodizzato
LD0308V3	verde anodizzato

NON INCLUSO



1. Consigli d'uso:

Questo prodotto serve esclusivamente a scopi di illuminazione e:

A) Non deve essere esposto a pesanti carichi meccanici o forti contaminazioni; B) può essere installato e usato solo previo controllo delle condizioni del prodotto; verificare che non risulti sporco e non abbia subito danneggiamenti durante lo stoccaggio; C) l'installazione e la manutenzione vanno eseguite ad apparecchio spento; D) modifiche o manomissioni del prodotto e il non rispetto delle indicazioni riportate possono rendere l'apparecchio pericoloso; E) i prodotti con grado di protezione 65 (IP65) sono idonei per uso esterno; F) per la pulizia di tutte le superfici metalliche e plastiche utilizzare un panno morbido asciutto; G) La ditta Zafferano declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.

2. Dati tecnici:

- Potenza: 3 W
- Volt: DC 5 V
- Flusso luminoso: 2700K 250 lm - 3350K 260 lm - 4000K 270 lm
- LED: HONGLITRONIC 2835 / (8+42 pz) 3 STEP MAC ADAM
- Pacco batteria al litio inclusa: 18650 / 7500mA/H*3; per le istruzioni di sostituzione del pacco batteria consultare il sito web www.zafferanoitalia.com; si raccomanda di usare batterie originali per la sostituzione.
- Ricarica standard: 1A - 2A (max 2,5A)
- Ricarica: 5 ore a 2A - 10 ore a 1A
- Durata batteria: 100% 8 ore - 60% 13 ore - 30% 28 ore - 6% 58 ore
- Classe: III
- Grado di protezione: IP65
- CRI≥90
- In riferimento alla norma UNI EN ISO 9227, la resistenza della lampada all'esposizione a nebbia salina neutra (NSS) è garantita per 1500 ore.

3. Carica batterie:

- Per caricare il prodotto è possibile usare un carica batterie con entrata USB standard A.
- Carica batterie con doppia entrata USB NON INCLUSO: INPUT 100-240 V AC - 50/60Hz; OUTPUT DC 5V - 2.1 A.
- Per un corretto caricamento della lampada si consiglia di: 1 - collegare il cavo USB all'adattatore; 2 - collegare il cavo USB alla lampada; 3 - collegare la spina alla presa elettrica; 4 - a carica completata scollegare la spina dalla presa elettrica e rimuovere il cavo USB.
- La lampada funziona correttamente anche se collegata alla corrente.
- Si consiglia l'utilizzo del caricatore opzionale e del cavo in dotazione originale. In alternativa utilizzare un cavo e caricatore a 2A certificati.

4. Configurazione di fabbrica:

LUMINOSITÀ 100% - K 2700 - CHIAMATA AL TAVOLO OFF - DIMMER ON - FISSAGGIO MAGNETICO

5. Attenzione:

- La batteria è fornita delle seguenti protezioni: cortocircuito, sovra scarica, sovralimentazione, sovracorrente, sovratensione.
- Per preservare l'integrità della batteria si consiglia di mantenere la carica tra il 20% minimo e 80% massimo; se la lampada non viene utilizzata per lunghi periodi, si consiglia di procedere periodicamente ad un ciclo di carica/scarica del prodotto.
- Si prega di fare riferimento alle leggi locali per un corretto smaltimento e riciclaggio della batteria.

Visita il nostro sito per ulteriori informazioni, e aggiornamenti sulle caratteristiche del prodotto.

NON PRODOTTO IN ITALIA - IMPORTATO DA

Zafferano srl, Viale dell'Industria, 26 - 31055 Quinto di Treviso - TV - Italia

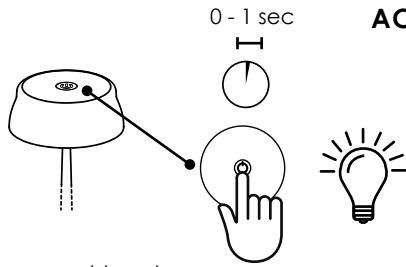
www.zafferanoitalia.com



ISTRUZIONI D'USO

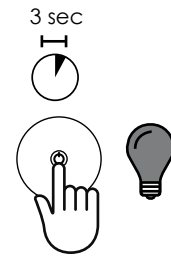
CONFIGURAZIONE DI FABBRICA

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO



Rapido tocco sul touch per accendere la lampada

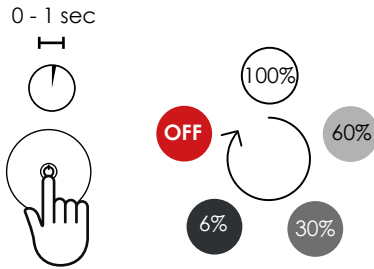
1



Leggera pressione per 3 secondi per spegnere la lampada

2

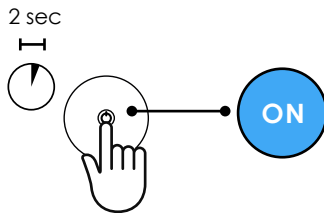
DIMMERAZIONE



A lampada accesa, rapido tocco per cambiare la luminosità del dispositivo. La ripetizione degli step è ciclica.

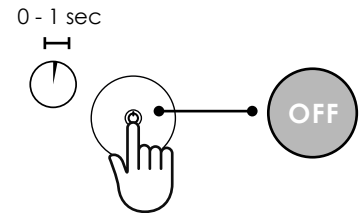
ALTRE CONFIGURAZIONI

CHIAMATA AL TAVOLO (SE ON - livello 4 menu configurazione)



A lampada accesa, leggera pressione per 2 secondi per attivare la chiamata al tavolo

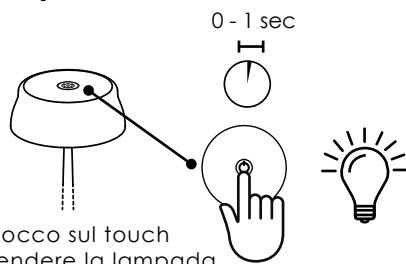
1



Rapido tocco per disattivare la chiamata al tavolo

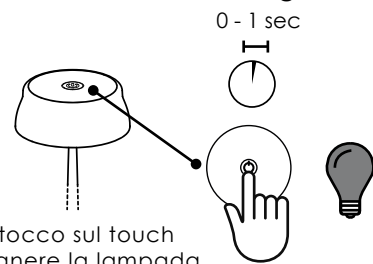
2

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO (SE DIMMER E CHIAMATA AL TAVOLO OFF - livello 3 e 4 menu configurazione)



Rapido tocco sul touch per accendere la lampada

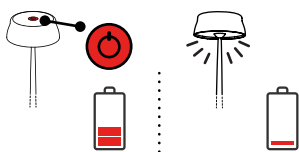
1



Rapido tocco sul touch per spegnere la lampada

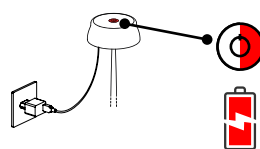
2

LED DI SEGNALAZIONE

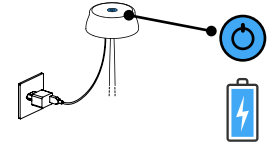


LED ROSSO FISSO: carica della batteria inferiore al 20% si consiglia la ricarica

Quando la carica è esaurita (1%), la lampada non si accende, ma emette tre flash bianchi di allerta - ricaricare



LED ROSSO LAMPEGGIANTE ricarica in corso



LED BLU FISSO batteria carica al 100% si consiglia di disconnettere dall'unità di ricarica

Visita il nostro sito per ulteriori informazioni, e aggiornamenti sulle caratteristiche del prodotto.

NON PRODOTTO IN ITALIA - IMPORTATO DA

Zafferano srl, Viale dell'Industria, 26 - 31055 Quinto di Treviso - TV - Italia

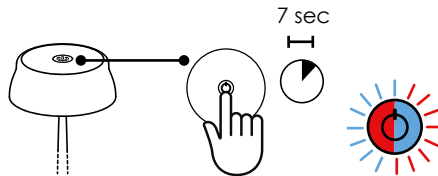
www.zafferanoitalia.com

CONFIGURAZIONE MENU

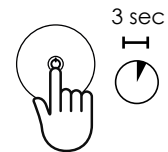


Il menu di configurazione è composto da quattro livelli consecutivi:

- 1) Impostazione della luminosità di default
- 2) Impostazione della temperatura di colore
- 3) Dimmerazione ON - OFF
- 4) Chiamata al tavolo ON - OFF

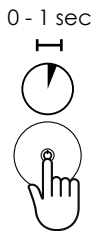


PER ACCEDERE AL MENU (primo livello)
Da lampada spenta, leggera pressione per 7 secondi finché non lampeggia rosso/blu (per 3 volte)

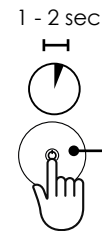
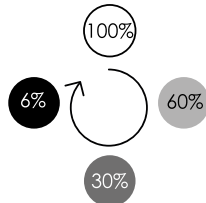


2b)* MEMORIZZARE E USCIRE DAL MENU
Da qualsiasi livello, leggera pressione per 3 secondi per spegnere la lampada

LIVELLO 1 - LUMINOSITÀ DI DEFAULT

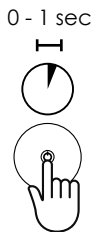


- 1) Rapido tocco per cambiare la luminosità della lampada

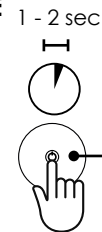
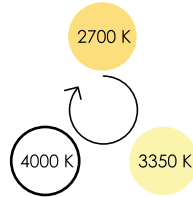


- 2a) **MEMORIZZARE E PASSARE AL LIVELLO 2**
Leggera pressione per 1-2 secondi finché appare un flash
2b)*

LIVELLO 2 - TEMPERATURA DI COLORE

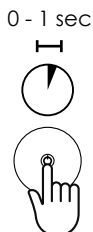


- 1) Rapido tocco per cambiare la temperatura di colore della lampada

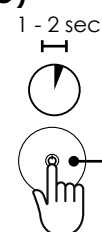
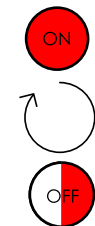


- 2a) **MEMORIZZARE E PASSARE AL LIVELLO 3**
Leggera pressione per 1-2 secondi finché appare un flash
2b)*

LIVELLO 3 - DIMMERAZIONE (LED ROSSO)

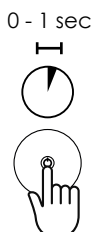


- 1) Rapido tocco per impostare il dimmer ON (LED rosso fisso) o OFF (LED rosso lampeggiante)

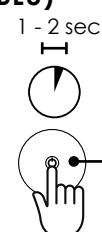
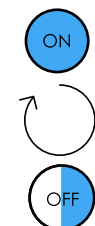


- 2a) **MEMORIZZARE E PASSARE AL LIVELLO 4**
Leggera pressione per 1-2 secondi finché appare un flash
2b)*

LIVELLO 4 - CHIAMATA AL TAVOLO (LED BLU)



- 1) Rapido tocco per impostare la chiamata al tavolo ON (LED blu fisso) o OFF (LED blu lampeggiante)



- 2a) **MEMORIZZARE E PASSARE AL LIVELLO 1**
Leggera pressione per 1-2 secondi finché appare un flash
2b)*

Visita il nostro sito per ulteriori informazioni, e aggiornamenti sulle caratteristiche del prodotto.

NON PRODOTTO IN ITALIA - IMPORTATO DA

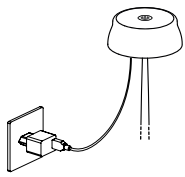
Zafferano srl, Viale dell'Industria, 26 - 31055 Quinto di Treviso - TV - Italia

www.zafferanoitalia.com



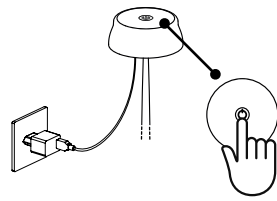
RESET DELLE IMPOSTAZIONI

Ripristino della configurazione di fabbrica



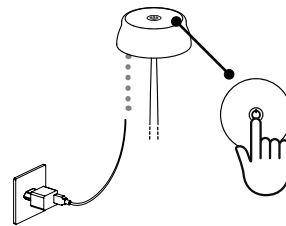
1

Collegare la lampada alla presa di corrente



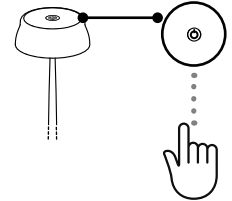
2

Appoggiare il dito sul touch mantenendo la pressione



3

Scollegare la lampada dalla presa di corrente

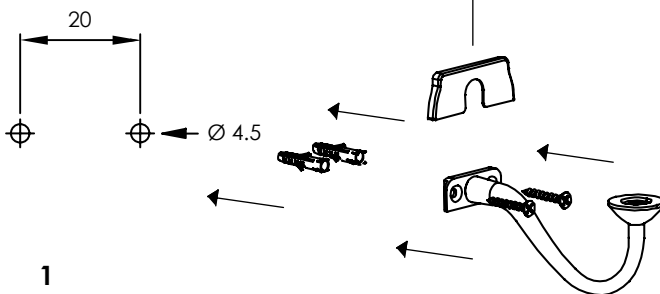


4

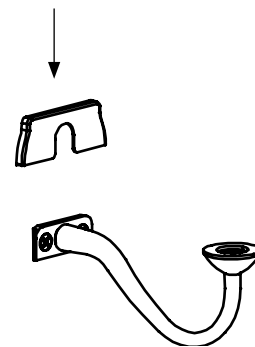
Solleverare il dito dal touch

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

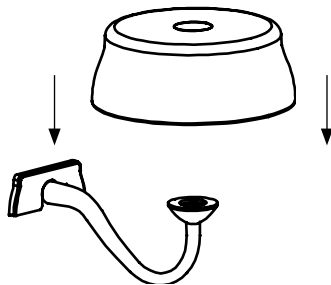
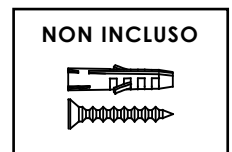
Installazione



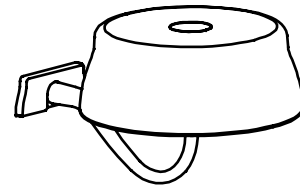
1



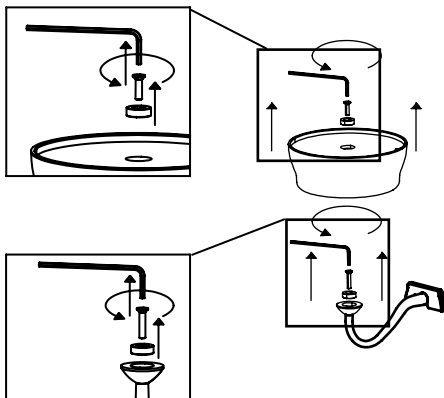
2



3

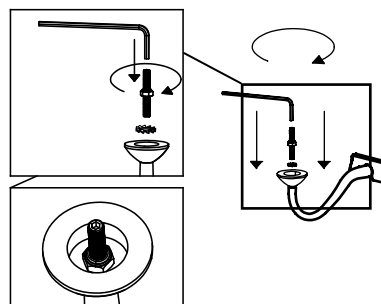


Kit fissaggio meccanico



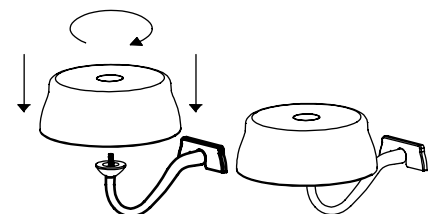
1

Rimuovere i magneti



2

Avvitare il perno filettato



3

Avvitare la testa della lampada al perno filettato



Visita il nostro sito per ulteriori informazioni, e aggiornamenti sulle caratteristiche del prodotto.

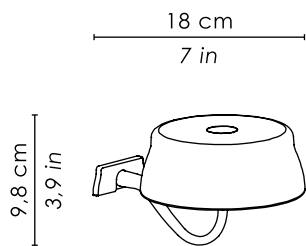
NON PRODOTTO IN ITALIA - IMPORTATO DA

Zafferano srl, Viale dell'Industria, 26 - 31055 Quinto di Treviso - TV - Italia

www.zafferanoitalia.com

SISTER LIGHT

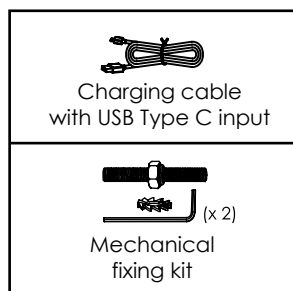
Rechargeable wall lamp



NON-REPLACEABLE LED



INCLUDED



LED 2700 - 4000K / CRI≥90 / 220-240V IP65

CODE	COLOUR
LD0308R3	anodized copper
LD0308V3	anodized green

NOT INCLUDED

	LD0300UC	Dual USB port power charger
	LD0340RA	Multi-socket USB charger (8xUSB)
	BAT04705506701900	Replacement battery pack

1. Tips for use:

This product is exclusively for lighting purposes and:

A) It must not be exposed to heavy mechanical loads or contamination; B) It can be installed and used only after checking the state of the product; check that it is not dirty and has not been damaged during storage; C) Installation and maintenance must be carried out when the appliance is switched off; D) Any alterations to the product, any tampering and any failure to comply with the instructions provided may make the appliance hazardous; E) Products with IP65 protection are suitable for outdoor use; F) All metal and plastic surfaces should be cleaned with a soft dry cloth; G) The company Zafferano shall not be held liable for any damage caused due to its products being assembled in any manner that does not comply with the instructions provided.

2. Technical data:

- Power: 3 W
- Volt: DC 5 V
- Lumen lamp: 2700K 148 lm - 3350K 158 lm - 4000K 166 lm
- LED: HONGLITRONIC 2835 / (8+42 pz) 3 STEP MAC ADAM
- Lithium battery pack included: 18650 / 7500mAh/H*3; for instructions about how to replace the battery pack, please consult the website: www.zafferanoitalia.com. We recommend using an original battery pack as a replacement.
- Standard charge: 1A - 2A (max 2,5A)
- Charge: 1A 10 h - 2A 5 h
- Battery life: 100% 8 h - 60% 13 h - 30% 28 h - 6% 58 h
- Class: III
- Protection rating: IP65
- CRI≥90
- With reference to the UNI EN ISO 9227 standard, the lamp is guaranteed to resist exposure to neutral salt spray (NSS) for 1,500 hours.

3. Charger:

- You can use a charger with Standard-A USB to charge this product.
- Dual USB port power charger NOT INCLUDED: INPUT 100-240 V AC - 50/60Hz; OUTPUT DC 5V - 2.1 A.
- To correctly charge the lamp, we recommend that you: 1- Connect the USB cable to the adaptor; 2- Connect the USB cable to the lamp; 3- Put the plug into the electrical socket; 4- When fully charged, disconnect the plug from the electrical socket and remove the USB cable.
- The lamp also operates properly when connected to the mains power supply.
- We recommend using an optional charger and the original cable provided. Alternatively, use a certified cable and a 2A charger.

4. Manufacturer's configuration:

100% LUMINOSITY - 2700K - CALL TO TABLE OFF - DIMMER ON - MAGNETIC FIXING

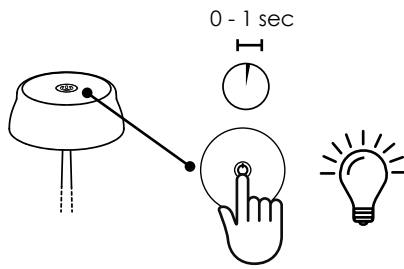
5. Important!

- The battery is provided with the following protection functions: short circuit, over discharge, over charge, over current, over voltage.
- To preserve the integrity of the battery, we recommend keeping the charge between minimum 20% and maximum 80%; if the lamp is not used for long periods, it is advisable to regularly charge/discharge the product.
- Please refer to local laws for the proper disposal and recycling of the battery.



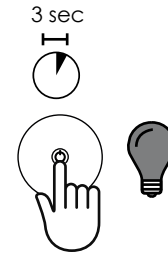
INSTRUCTIONS FOR USE

MANUFACTURER'S CONFIGURATION



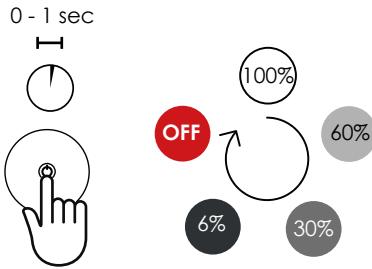
Quickly press the touch sensor to switch on the lamp **1**

SWITCHING ON / OFF



Press lightly for 3 seconds to switch off the lamp **2**

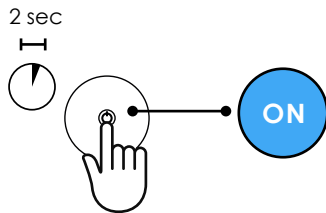
DIMMER FUNCTION



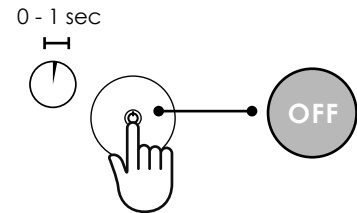
When the lamp is switched on, quickly press the touch sensor to change the luminosity of the appliance. Cyclical step repetition.

OTHER CONFIGURATIONS

CALL TO THE TABLE (IF ON - step 4 of the configurazion menu)

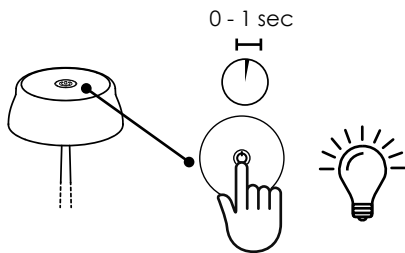


When the lamp is switched on, press lightly for 2 seconds to activate the call to table function **1**

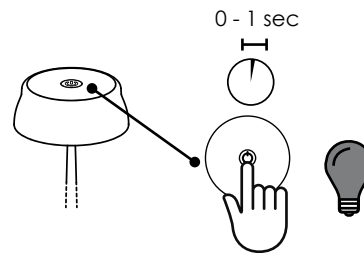


Quickly press the touch sensor to deactivate the call to table **2**

SWITCHING ON / OFF (IF DIMMER AND CALL TO THE TABLE FUNCTIONS ARE OFF - step 3 and 4 of the configurazion menu)

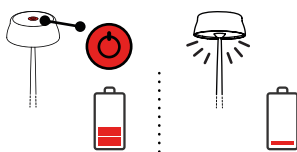


Quickly press the touch sensor to switch on the lamp **1**

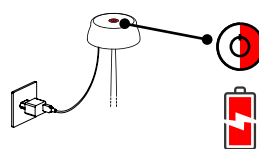


Quickly press the touch sensor to switch off the lamp **2**

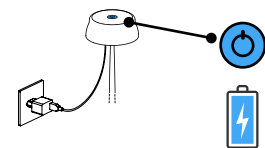
INDICATOR LEDS



PERMANENT RED LED
the battery charge is lower than 20%, charging is recommended.
When the charge is depleted (1%), the lamp does not switch on but emits three white flashes as an alert to charge



FLASHING RED LED
charging in progress



PERMANENT BLUE LED
the battery is 100% charged, disconnection from the power charger is recommended

For more information and updates visit our website

NOT PRODUCED IN ITALY - IMPORTED BY

Zafferano srl, Viale dell'Industria, 26 - 31055 Quinto di Treviso - TV - Italy

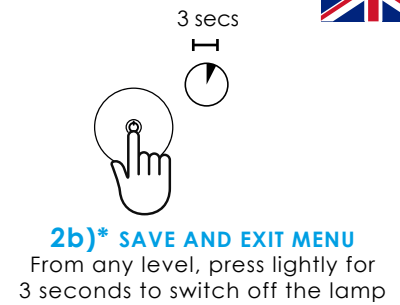
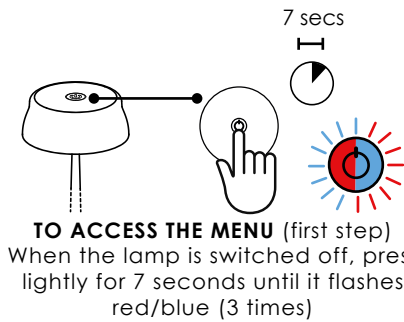
www.zafferanoitalia.com

CONFIGURATION MENU

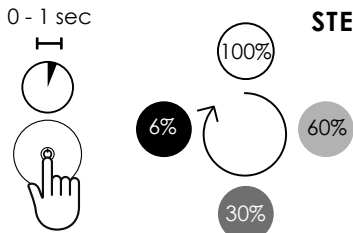


The configuration menu involves four successive setting steps:

- 1) Default luminosity
- 2) Colour temperature (dynamic white)
- 3) Dimmer ON / OFF function
- 4) Call to table ON / OFF function

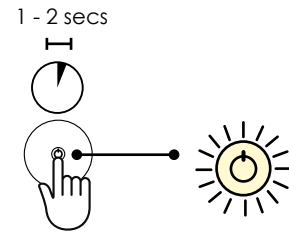


STEP 1 - DEFAULT LUMINOSITY

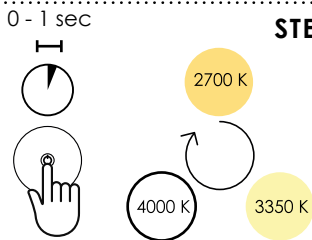


- 1) Quickly press the touch sensor to change the luminosity of the lamp

- 2a) **SAVE AND CONTINUE TO STEP 2**
Press lightly for 1-2 seconds until a flash appears
- 2b)*

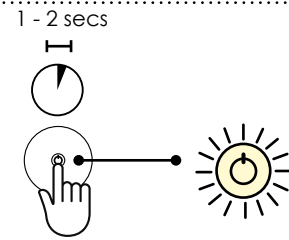


STEP 2 - COLOUR TEMPERATURE (K) dynamic white

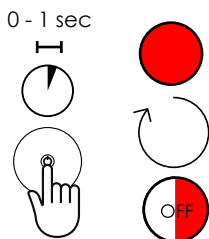


- 1) Quickly press the touch sensor to change the colour temperature of the lamp

- 2a) **SAVE AND CONTINUE TO STEP 3**
Press lightly for 1-2 seconds until a flash appears
- 2b)*

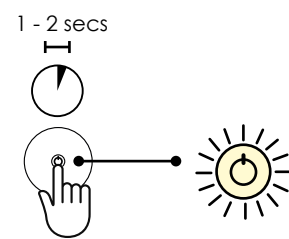


STEP 3 - DIMMER (RED LED)

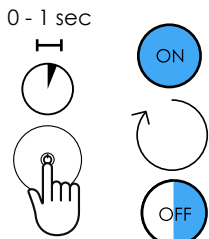


- 1) Quickly press the touch sensor to set the dimmer function to ON (permanent red LED) or OFF (flashing red LED)

- 2a) **SAVE AND CONTINUE TO STEP 4**
Press lightly for 1-2 seconds until a flash appears
- 2b)*

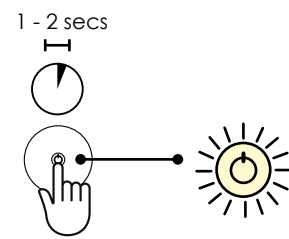


STEP 4 - CALL TO TABLE (BLUE LED)



- 1) Quickly press the touch sensor to set the call to table function to ON (permanent blue LED) or OFF (flashing blue LED)

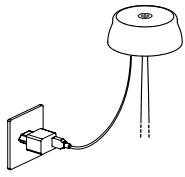
- 2a) **SAVE AND CONTINUE TO STEP 1**
Press lightly for 1-2 seconds until a flash appears
- 2b)*



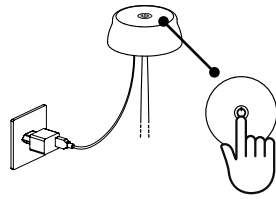


RESETTING THE SETTINGS

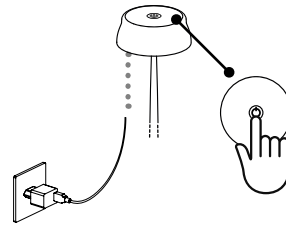
Restoring the manufacturer's setting



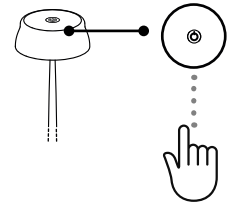
1
Plug the lamp into the electric socket



2
Place a finger on the touch sensor and keep it pressed down



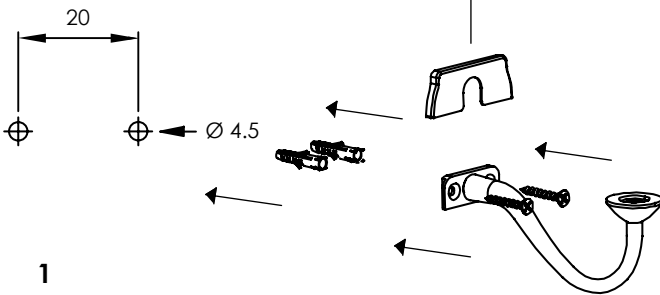
3
Unplug the lamp from the electric socket



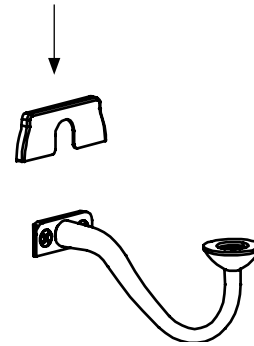
4
Remove your finger from the touch sensor

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

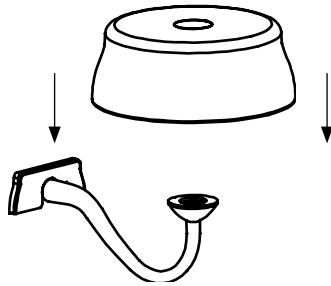
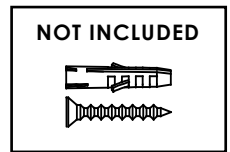
Assembly



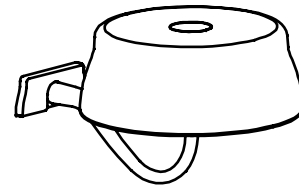
1



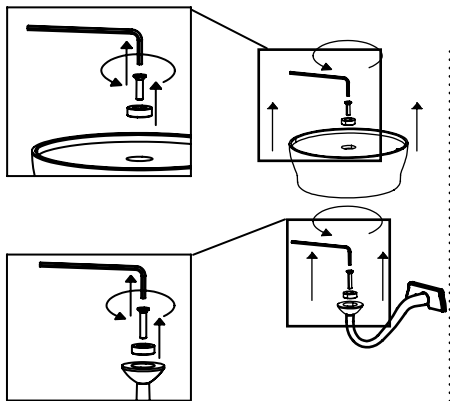
2



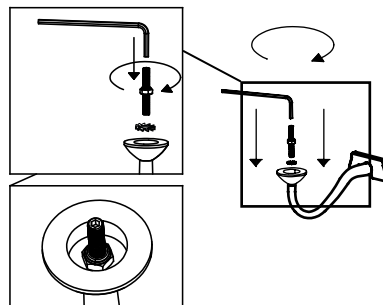
3



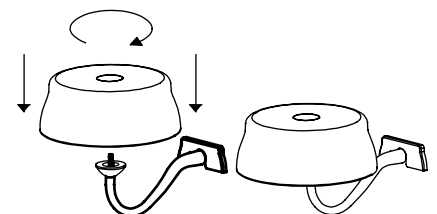
Mechanical fixing



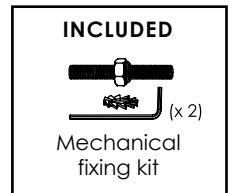
1
Remove the magnets



2
Screw on the threaded pin



3
Screw the top of the lamp to the threaded pin



For more information and updates visit our website

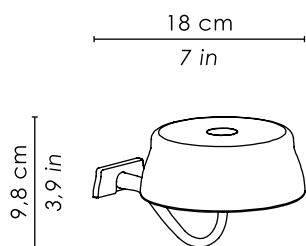
NOT PRODUCED IN ITALY - IMPORTED BY

Zafferano srl, Viale dell'Industria, 26 - 31055 Quinto di Treviso - TV - Italy

www.zafferanoitalia.com

SISTER LIGHT

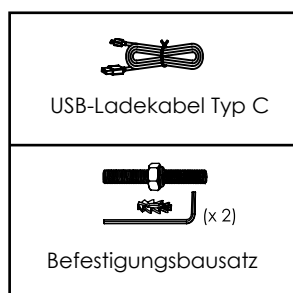
AUFLADBARE WANDLEUCHTE



LED NICHT AUSTAUSCHBAR



BEILIEGEND



LED 2700 - 4000K / CRI≥90 / 220-240V IP65

CODE	FARBE
LD0308R3	eloxiertes Kupfer
LD0308V3	eloxiertes Grün

NICHT ENTHALTEN

	LD0300UC Ladegerät mit doppeltem USB-Eingang
	LD0340RA Ladegerät (8xUSB)
	BAT04705506701900 Ersatzakku

1. Hinweise zur Verwendung:

Dieses Produkt dient ausschließlich zur Beleuchtung und:

A) Darf keinen starken mechanischen Belastungen oder starken Kontaminationen ausgesetzt werden; B) kann nur, nachdem der Zustand des Produkts kontrolliert wurde, installiert und verwendet werden; prüfen, dass es nicht schmutzig ist und während der Lagerung nicht beschädigt wurde; C) Das Gerät muss ausgeschaltet, installiert oder gewartet werden; D) Durch die Veränderung oder Manipulation des Produkts und die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann das Gerät gefährlich werden; E) Produkte mit Schutzgrad 65 (IP65) können im Freien verwendet werden; F) Zur Reinigung aller Metall- oder Plastikoberflächen ein trockenes, weiches Tuch verwenden; G) Die Firma Zafferano lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch eines ihrer Produkte, das nicht gemäß der gelieferten Anweisungen montiert wurde, entstehen.

2. Technische Daten:

- Leistung: 3 W
- Volt: DC 5 V
- Absoluter Lichtstrom: 2700K 148 lm - 3350K 158 lm - 4000K 166 lm
- LED: HONGLITRONIC 2835 / (8+42 pz) 3 STEP MAC ADAM
- Eine Lithiumbatterie ist in der Lieferung enthalten: 18650 / 7500mA/H*3; zu den Anweisungen zum Auswechseln der Batterie schauen Sie bitte auf die Webseite www.zafferanoitalia.com. Die Batterie sollte nur durch eine Originalbatterie ersetzt werden.
- Standardaufladung: 1A - 2A (max 2,5A)
- Aufladezeit: 5 Std 2A - 10 Std 1A
- Batteriedauer: 100% 8 Std - 60% 13 Std - 30% 28 Std - 6% 58 Std
- Klasse: III
- Schutzgrad: IP65
- CRI≥90
- Unter Bezugnahme auf die Norm DIN EN ISO 9227 hat die Lampe bei der neutralen Salzsprühnebelprüfung (NSS) eine Korrosionsbeständigkeit von 1500 Stunden.

3. Ladegerät:

- Um das Produkt aufzuladen, können Aufladegeräte mit Mikro verwendet werden.
- Ladegerät mit doppeltem USB-Eingang NICHT ENTHALTEN: INPUT 100-240 V AC - 50/60Hz; OUTPUT DC 5V - 2.1 A.
- Um die Lampe korrekt aufzuladen, sollte man: 1- Das USB-Kabel an den Adapter anschließen; 2- Das USB-Kabel an die Lampe anschließen; 3- Den Stecker in die Steckdose stecken; 4- Wenn die Lampe aufgeladen ist, den Stecker aus der Steckdose ziehen und das USB-Kabel von der Lampe trennen.
- Die Lampe funktioniert auch mit Stromanschluss korrekt.
- Wir raten dazu, das optionale Ladegerät und das mitgelieferte Kabel zu verwenden. Als Alternative ein zertifiziertes 2A-Kabel und Ladegerät verwenden.

4. Werkskonfiguration:

HELLIGKEIT 100% - K 2700 - TISCHRUF AUS - DIMMER AN - MAGNETBEFESTIGUNG

5. Achtung:

- Die Batterie ist abgesichert gegen: Kurzschluss, Überentlastung, Überbelastung, Überstrom, Überspannung.
- Um die Lebensdauer des Akkus zu erhalten, sollte sein Ladestand zwischen 20 und 80 Prozent liegen. Wenn die Lampe lange Zeit nicht benutzt wird, sollte der Akku regelmäßig ent- und wieder aufgeladen werden.
- Die Batterie muss entsprechend der geltenden, lokalen Vorschriften zur Abfallentsorgung und -wiederverwertung behandelt werden.

Zu weiteren Informationen und Aktualisierungen der Produktkennzeichen besuchen Sie bitte unsere Webseite.

NICHT IN ITALIEN PRODUZIERT - IMPORTIERT VON

Zafferano srl, Viale dell'Industria, 26 - 31055 Quinto di Treviso - TV - Italien

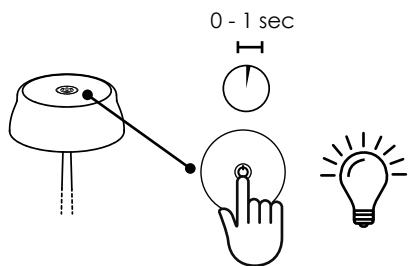
www.zafferanoitalia.com



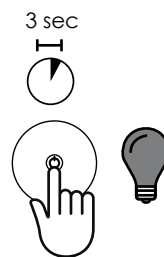
GEBRAUCHSANWEISUNG

WERKSKONFIGURATION

EIN-/AUSSCHALTEN



1

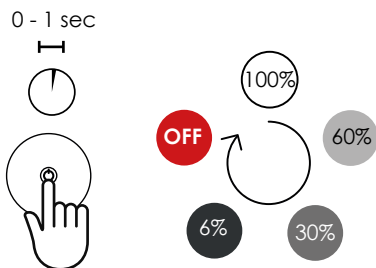


2

Die Taste kurz drücken und die Lampe geht an.

Die Taste 3 Sekunden lang drücken, die Lampe geht aus.

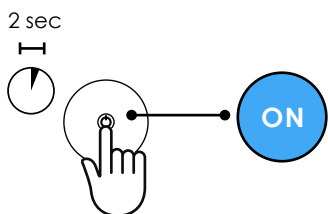
LICHT DIMMEN



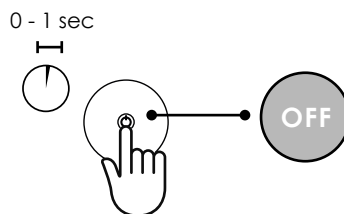
Wenn die Lampe an ist, kurz berühren, um die Helligkeit zu ändern. Die Wiederholung der Dimmstufen ist zyklisch.

ANDERE KONFIGURATIONEN

TISCHRUF (WENN ON - Ebene 4 Konfigurationsmenü)



1



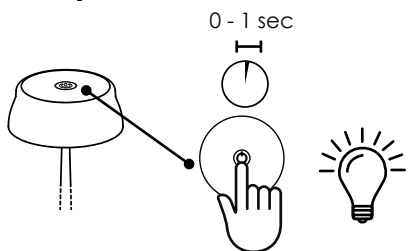
2

Wenn die Lampe an ist, 2 Sekunden lang drücken, um den Tischruf zu aktivieren.

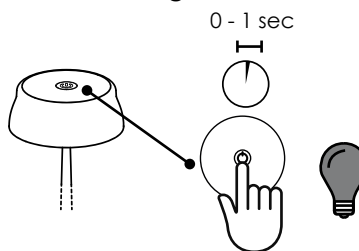
Kurz berühren, um den Tischruf zu deaktivieren.

EIN-/AUSSCHALTEN

(WENN DIMMER UND TISCHRUF OFF - Ebene 3 und 4 Konfigurationsmenü)



1

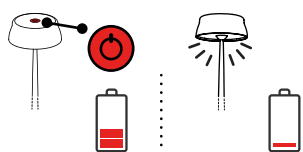


2

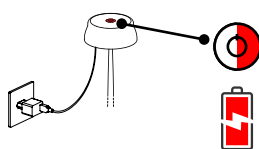
Die Taste kurz drücken und die Lampe geht an.

Die Taste kurz drücken und die Lampe geht aus.

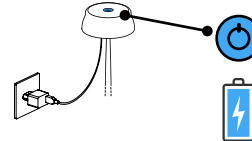
LEDANZEIGE



LED LEUCHTET ROT
Batterieladung unter 20%. Die Batterie sollte aufgeladen werden
Wenn die Batterie entladen ist (1%), geht die Lampe nicht an, blinkt aber dreimal weiß auf - aufladen



LED BLINKT ROT
Wird aufgeladen



LED LEUCHTET BLAU
Batterie zu 100% aufgeladen.
Die Batterie vom Ladegerät trennen

Zu weiteren Informationen und Aktualisierungen der Produktkennzeichen besuchen Sie bitte unsere Webseite.

NICHT IN ITALIEN PRODUZIERT - IMPORTIERT VON

Zafferano srl, Viale dell'Industria, 26 - 31055 Quinto di Treviso - TV - Italien

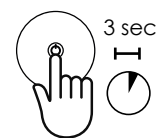
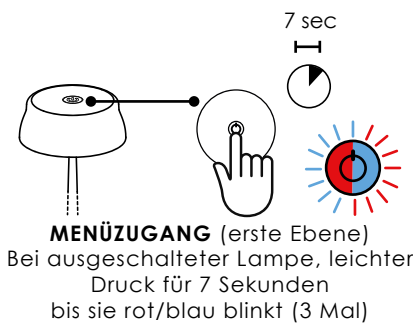
www.zafferanoitalia.com

MENÜ-KONFIGURATION



Das Konfigurationsmenü besteht aus vier aufeinanderfolgenden Ebenen:

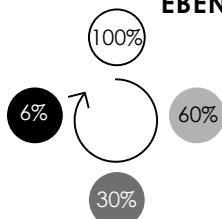
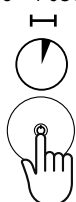
- 1) Einstellung der Ausgangshelligkeit
- 2) Einstellung der Farbtemperatur (dynamisches Weiß)
- 3) Dimmer AN - AUS
- 4) Tischruf AN - AUS



2b)* SPEICHERN UND DAS MENÜ VERLASSEN

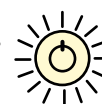
Von jedem Niveau aus, 3 Sekunden lang leicht drücken, damit die Lampe ausgeht

0 - 1 sec



EBENE 1 - AUSGANGSHELLIGKEIT

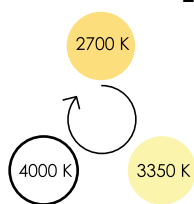
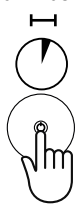
1 - 2 sec



- 1) Kurz berühren, um die Helligkeit der Lampe zu verändern

- 2a) **SPEICHERN UND ZU EBENE 2 ÜBERGEHEN**
1-2 Sekunden lang leicht drücken, bis sie aufleuchtet
- 2b)*

0 - 1 sec



EBENE 2 - FARBTEMPERATUR (K) (dynamisches Weiß)

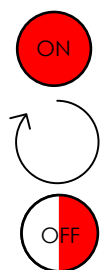
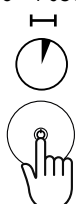
1 - 2 sec



- 1) Kurz berühren, um die Farbtemperatur der Lampe zu verändern

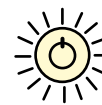
- 2a) **SPEICHERN UND ZU EBENE 3 ÜBERGEHEN**
1-2 Sekunden lang leicht drücken, bis sie aufleuchtet
- 2b)*

0 - 1 sec



EBENE 3 - DIMMER (LED ROT)

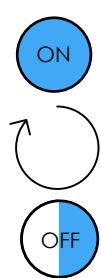
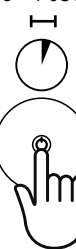
1 - 2 sec



- 1) Kurz berühren, um den Dimmer auf AN (LED leuchtet rot) oder AUS (LED blinkt rot) zu stellen.

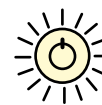
- 2a) **SPEICHERN UND ZU EBENE 4 ÜBERGEHEN**
1-2 Sekunden lang leicht drücken, bis sie aufleuchtet
- 2b)*

0 - 1 sec



EBENE 4 - TISCHRUF (LED BLAU)

1 - 2 sec



- 1) Kurz berühren, um den Tischruf auf AN (LED leuchtet blau) oder AUS (LED blinkt blau) zu stellen.

- 2a) **SPEICHERN UND ZU EBENE 1 ÜBERGEHEN**
1-2 Sekunden lang leicht drücken, bis sie aufleuchtet
- 2b)*

Zu weiteren Informationen und Aktualisierungen der Produktkennzeichen besuchen Sie bitte unsere Webseite.

NICHT IN ITALIEN PRODUZIERT - IMPORTIERT VON

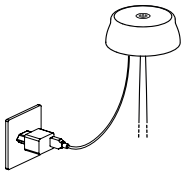
Zafferano srl, Viale dell'Industria, 26 - 31055 Quinto di Treviso - TV - Italien

www.zafferanoitalia.com



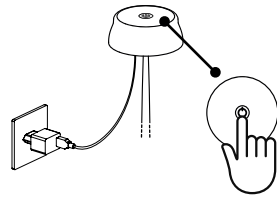
RESET DER EINSTELLUNGEN

Wiederherstellung der Werkskonfiguration



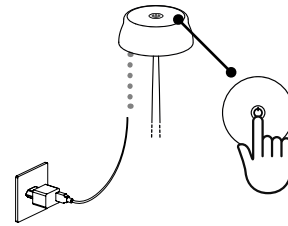
1

Den Stecker der Lampe in die Steckdose stecken



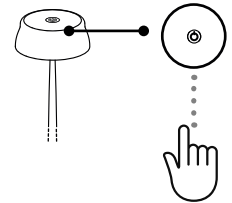
2

Mit dem Finger auf das Touchfeld drücken



3

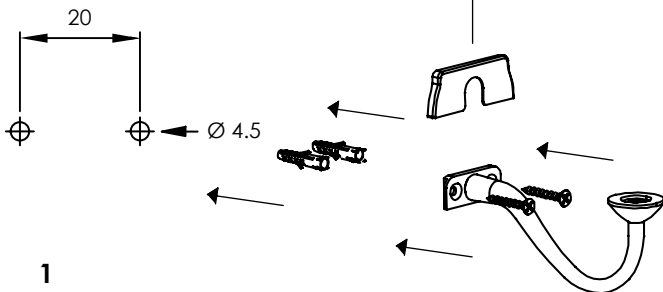
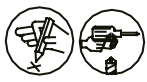
Den Stecker der Lampe aus der Steckdose ziehen



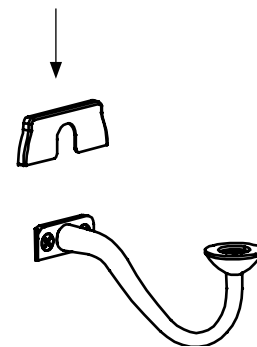
4

Den Finger vom Touchfeld nehmen

MONTAGEANLEITUNG

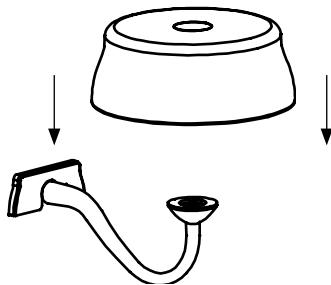
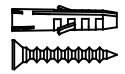


1

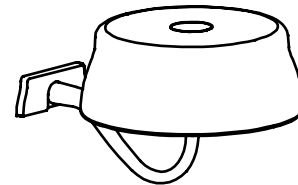


2

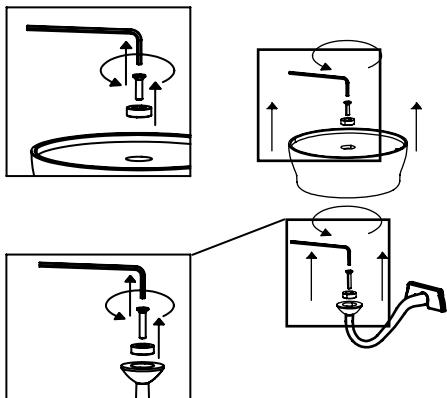
NICHT ENTHALTEN



3

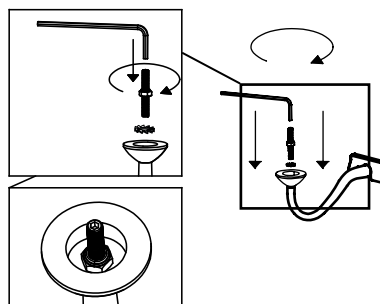


MECHANISCHE BEFESTIGUNG



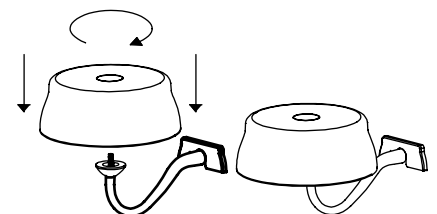
1

Magneten entfernen



2

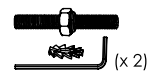
Den Gewindestift anschrauben



3

Den Lampenkopf an den Gewindestift anschrauben

BEILIEGEND



Befestigungsbausatz (x 2)

Zu weiteren Informationen und Aktualisierungen der Produktkennzeichen besuchen Sie bitte unsere Webseite.

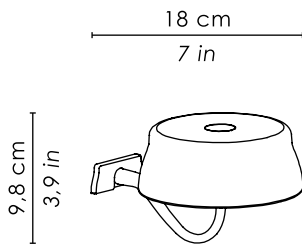
NICHT IN ITALIEN PRODUZIERT - IMPORTIERT VON

Zafferano srl, Viale dell'Industria, 26 - 31055 Quinto di Treviso - TV - Italien

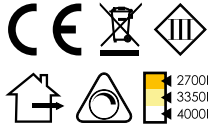
www.zafferanoitalia.com

SISTER LIGHT

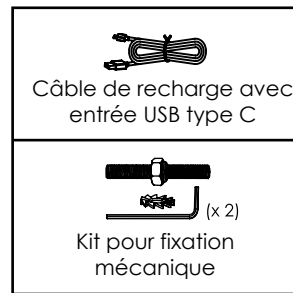
applique rechargeable



LED NON REMPLAÇABLE



INCLUS



LED 2700 - 4000K / CRI≥90 / 220-240V IP65

CODE	COULEUR
LD0308R3	cuivre anodisé
LD0308V3	vert anodisé

NON INCLUS

	LD0300UC Chargeur de batteries à double entrée USB
	LD0340RA Station de charge multiple (8xUSB)
	BAT04705506701900 Batterie de remplacement

1. Conseils d'utilisation:

Ce produit sert exclusivement pour éclairer et:

A) Ne doit pas être exposé à de lourdes charges mécaniques ou à de fortes contaminations; B) Peut être installé et utilisé uniquement après avoir contrôlé les conditions du produit; vérifier s'il n'est pas sale et s'il n'a pas subi de dommages durant le stockage; C) L'installation et l'entretien doivent être effectués lorsque l'appareil est éteint; D) Les modifications ou les altérations du produit et le non-respect des indications fournies peuvent rendre l'appareil dangereux; E) Les produits avec un degré de protection 65 (IP65) sont adaptés à une utilisation externe; F) Pour le nettoyage de toutes les surfaces métalliques et plastiques, utiliser un chiffon souple et sec; G) La société Zafferano décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par un produit monté de manière non conforme par rapport aux instructions.

2. Données techniques:

- Puissance: 3 W
- Voltage: DC 5 V
- Flux lumineux: 2700K 250 lm - 3350K 260 lm - 4000K 270 lm
- LED: HONGLITRONIC 2835 / (8+42 pz) 3 STEP MAC ADAM
- Batteries au lithium inclus: 18650 / 7500mA/H*3; visiter le site www.zafferanoitalia.com pour avoir les indications de son remplacement. Pour le remplacement, il est recommandé l'usage d'un assemblage-batteries original.
- Standard recharge: 1A - 2A (max 2,5A)
- Recharge: 5 h 2A - 10 h 1A
- Durée de la batterie: 100% 8 h - 60% 13 h - 30% 28 h - 6% 58 h
- Classe: III
- Degré de protection: IP65
- CRI≥90
- Conformément à la norme UNI EN ISO 9227, la résistance de la lampe à l'exposition au brouillard salin neutre (NSS) est garantie pendant 1500 heures.

3. Chargeur de batterie:

- Pour recharger le produit, il est possible d'utiliser le chargeur de batterie USB standard A.
- Chargeur de batteries à double entrée USB - NON INCLUS: INPUT 100-240 V AC - 50/60Hz; OUTPUT DC 5V - 2.1 A.
- Pour recharger la lampe correctement, il est conseillé de: 1- brancher le câble USB à l'adaptateur; 2-brancher le câble USB à la lampe; 3- insérer la fiche dans la prise de courant; 4- lorsque la lampe est rechargée, retirer la fiche de la prise de courant et enlever le câble USB.
- La lampe fonctionne correctement, même si elle est raccordée au courant.
- Il est recommandé l'usage du chargeur optionnel et du câble original en dotation. Comme alternative, utiliser un câble et un chargeur certifiés à 2A.

4. Configuration d'usine:

LUMINOSITE 100% - K 2700 – APPEL À LA TABLE OFF - DIMMER ON – FIXATION MAGNETIQUE

5. Attention:

- La batterie est fournie avec les protections suivantes: court-circuit, sous-charge, surcharge, surintensité, surtension.
- Pour préserver l'intégrité de la batterie, il est conseillé de maintenir la charge entre 20% minimum et 80% maximum; si la lampe n'est pas utilisée pendant de longues périodes, il est conseillé de procéder périodiquement à un cycle de charge/décharge du produit.
- Se référer aux lois locales pour une élimination correcte et le recyclage de la batterie.

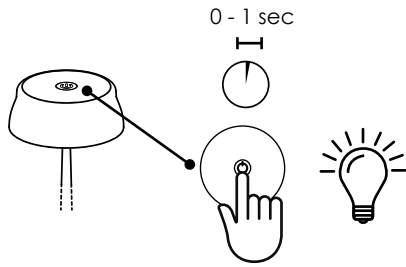
Visitez notre site pour recevoir d'autres informations et des mises à jour sur les caractéristiques du produit



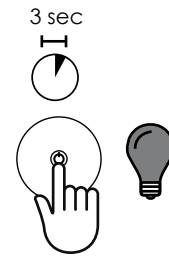
MODE D'EMPLOI

CONFIGURATION D'USINE

ALLUMAGE / COUPEURE

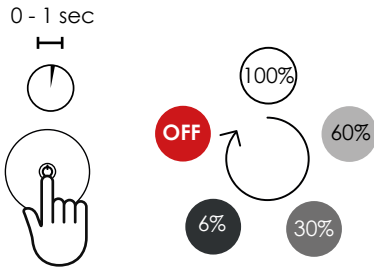


1 Toucher rapidement la fonction Touch pour allumer la lampe



2 Pression légère pendant 3 secondes pour éteindre la lampe

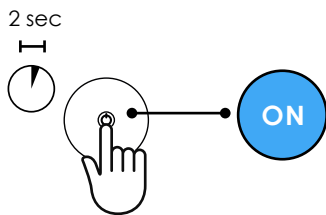
VARIATION DE L'INTENSITE LUMINEUSE



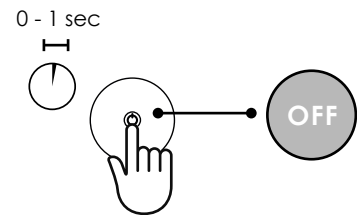
Lorsque la lampe est allumée, toucher rapidement pour changer la luminosité du dispositif. La répétition des phases de la variation de la lumière est cyclique.

D'AUTRES CONFIGURATIONS

APPEL À LA TABLE (SI ON - niveau 4 configuration menu)

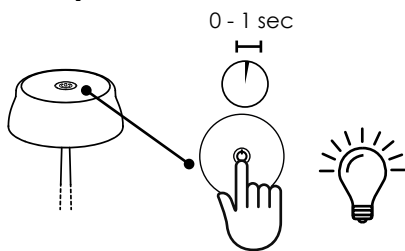


1 Lorsque la lampe est allumée, une légère pression pendant 2 secondes active l'appel à la table

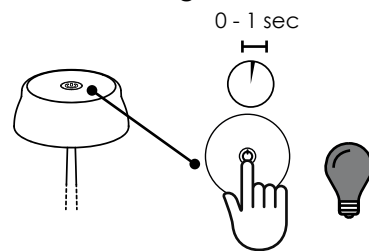


2 Toucher rapidement pour désactiver l'appel à la table

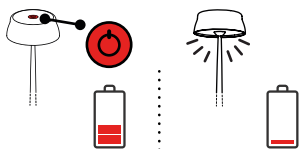
ALLUMAGE / COUPEURE (SI DIMMER ET APPEL À LA TABLE OFF - niveau 3 et 4 configuration menu)



1 Toucher rapidement la fonction Touch pour allumer la lampe

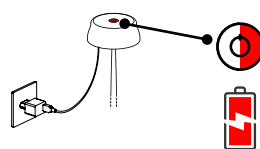


2 Toucher rapidement la fonction Touch pour éteindre la lampe

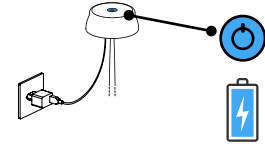


LED ROUGE FIXE: charge de la batterie inférieure à 20%, nous vous conseillons de la recharger. Lorsque la charge est épuisée (1%), la lampe ne s'allume pas, mais elle émet trois flashes blanc d'alarme - recharger

LED DE SIGNALISATION



LED ROUGE CLIGNOTANTE recharge en cours



LED BLEUE FIXE: batterie rechargée à 100%, nous vous conseillons de la débrancher de l'unité de recharge

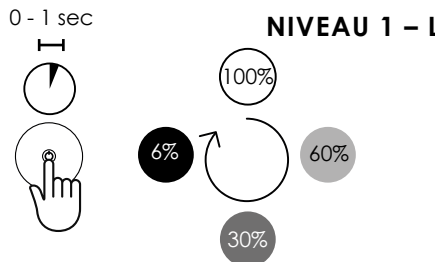
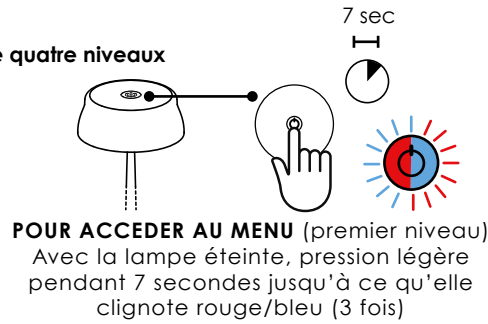
Visitez notre site pour recevoir d'autres informations et des mises à jour sur les caractéristiques du produit

CONFIGURATION MENU

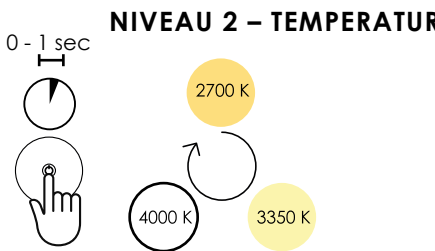
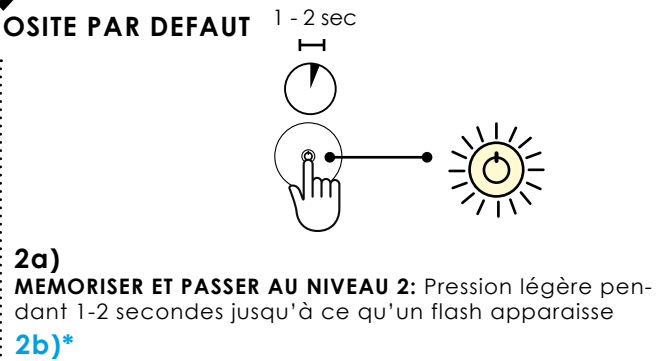


Le menu de configuration est composé de quatre niveaux consécutifs:

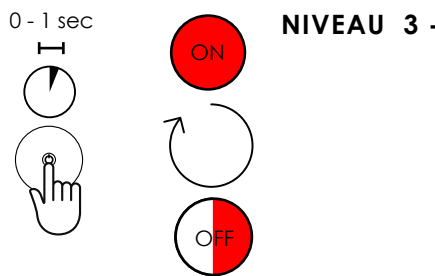
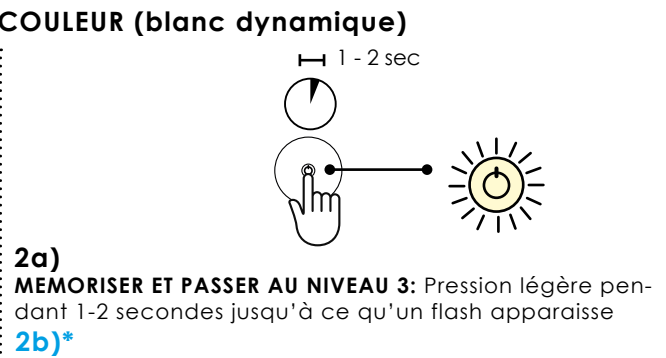
- 1) Réglage de la luminosité par défaut
- 2) Réglage de la température de couleur
- 3) Dimmer ON - OFF
- 4) Appel à la table ON - OFF



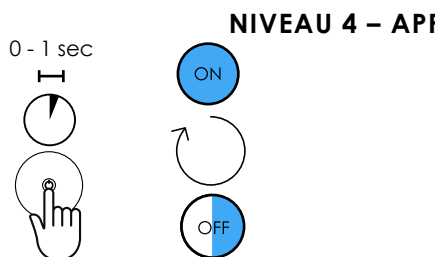
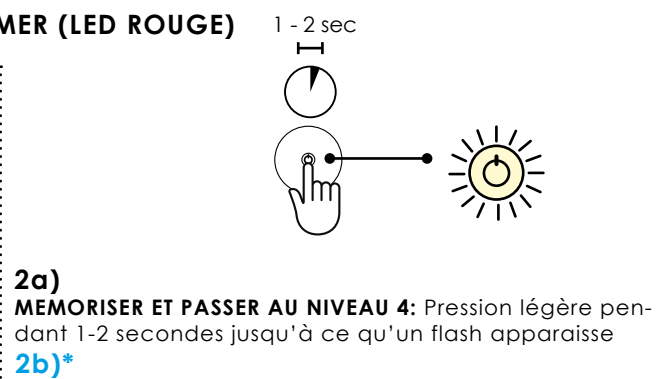
- 1) Toucher rapidement pour changer la luminosité de la lampe



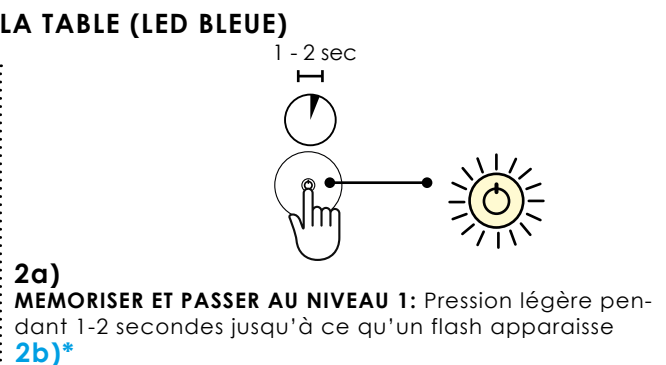
- 1) Toucher rapidement pour changer la température de couleur de la lampe



- 1) Toucher rapidement pour régler le dimmer ON (LED rouge fixe) ou OFF (LED rouge clignotante)



- 1) Toucher rapidement pour régler l'appel à la table ON (LED bleue fixe) ou OFF (LED bleue clignotante)

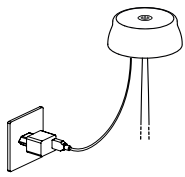


Visitez notre site pour recevoir d'autres informations et des mises à jour sur les caractéristiques du produit



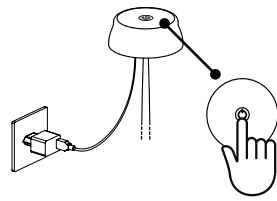
RÉINSTALLATION DES PARAMÈTRES

Rétablissement de la configuration d'usine



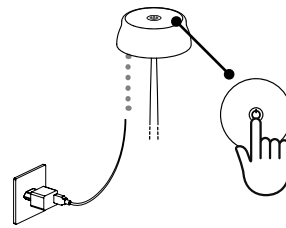
1

Connecter la lampe à la prise de courant



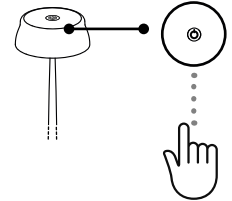
2

Toucher la fonctionne Touch en maintenant la pression



3

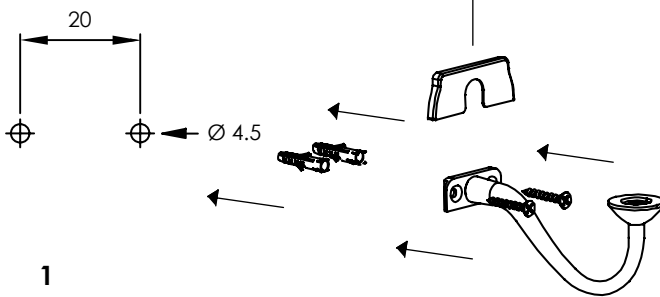
Débrancher la lampe de la prise de courant



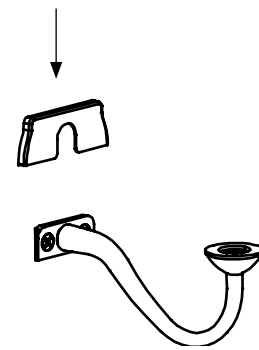
4

Lever le doigt de la fonctionne Touch

NOTICE DE MONTAGE

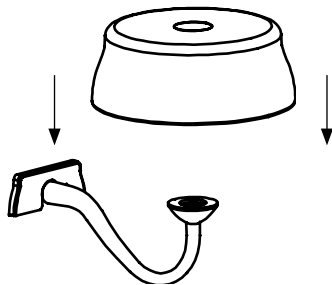
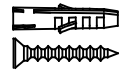


1

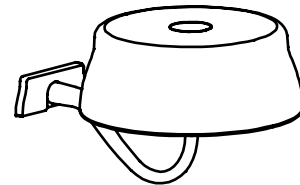


2

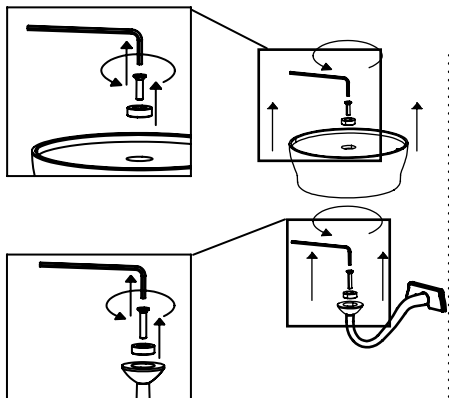
NON INCLUS



3

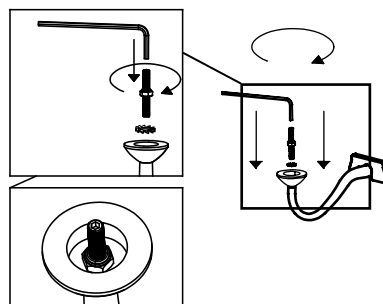


Fixation Mecanique



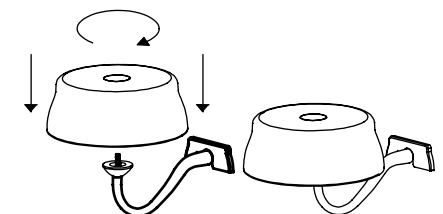
1

Enlever les aimants



2

Visser la tige filetée



3

Visser la tête de la lampe sur la tige filetée

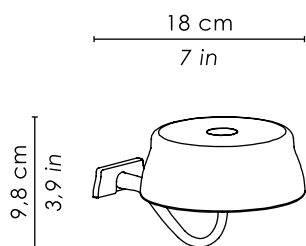
INCLUS



Visitez notre site pour recevoir d'autres informations et des mises à jour sur les caractéristiques du produit

SISTER LIGHT

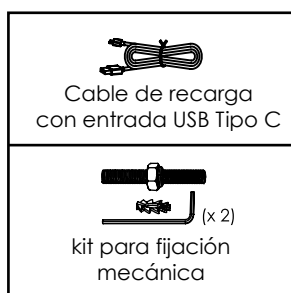
Lámpara de pared recargable



LED NO REEMPLAZABLE






INCLUIDO



LED 2700 - 4000K / CRI≥90 / 220-240V IP65

CÓDIGO	COLOR
LD0308R3	cobre anodizado
LD0308V3	verde anodizado

NO INCLUIDO

 LD0300UC	Cargador de batería con doble entrada USB
 LD0340RA	Cargador múltiple USB (8xUSB)
 BAT04705506701900	Paquete batería sustitutiva

1. Consejos de uso:

Este producto debe utilizarse exclusivamente para iluminación y:

A) No debe ser expuesto a cargas mecánicas pesadas o contaminaciones fuertes; B) solo puede ser instalado y utilizado previo control de las condiciones del producto; verificar que no resulte estar sucio y no ha haya sido dañado durante el almacenamiento; C) la instalación y el mantenimiento deben realizarse con el aparato apagado; D) las modificaciones o las manipulaciones del producto y el incumplimiento de las indicaciones mostradas pueden hacer que el aparato sea peligroso; E) los productos con grado de protección 65 (IP65) son adecuados para uso externo; F) para la limpieza de todas las superficies metálicas y de plástico utilizar un paño suave y seco; G) La empresa Zafferano declina cualquier responsabilidad por los daños causados por un producto suyo montado de manera no conforme con las instrucciones.

2. Datos técnicos:

- Potencia: 3 W
- Voltios: DC 5 V
- Flujo luminoso: 2700K 250 lm - 3350K 260 lm - 4000K 270 lm
- LED: HONGLITRONIC 2835 / (8+42 pz) 3 STEP MAC ADAM
- Batería de litio incluida: 18650 / 7500mA/H*3; para las instrucciones de sustitución de la batería consulte el sitio web www.zafferanoitalia.com. Para la sustitución se recomienda el uso de una batería original.
- Recarga standard: 1 A - 2 A (max 2,5A)
- Recarga: 5 h 2A - 10 h 1A
- Duración de la batería: 100% 8 h - 60% 13 h - 30% 28 h - 6% 58 h
- Clase: III
- Grado de protección: IP65
- CRI≥90
- En referencia a la norma UNI EN ISO 9227, la resistencia de la lampada a la exposición con niebla salina neutra (NSS) está garantizada durante 1500 horas.

3. Cargador de baterías:

- Para cargar el producto es posible usar el cargador de baterías USB estándar A.
- Cargador de batería con doble entrada USB – NO INCLUIDO: INPUT 100-240 V AC - 50/60Hz; OUTPUT DC 5V - 2.1 A.
- Para una carga correcta de la lámpara se aconseja: 1- conecte el cable USB al adaptador; 2-conecte el cable USB a la lámpara; 3- conecte el enchufe a la toma de corriente; 4- una vez completada la carga, retire el enchufe de la toma eléctrica y retire el cable USB.
- La lámpara funciona correctamente, aunque esté conectada a la corriente.
- Se aconseja el uso del cargador opcional y del cable en dotación original. Como alternativa, utilizar un cable y cargador de 2A certificados.

4. Configuración de fábrica:

- BRILLO 100% - K 2700 - LLAMADA A LA MESA OFF - OSCURECEDOR ON - FIJACIÓN MAGNÉTICA

5. Atención:

- La batería se entrega con las siguientes protecciones: cortocircuito, sobredescarga, sobrecarga, sobrecorriente, sobretensión.
- Para preservar la integridad de la batería se aconseja mantener la carga entre un mínimo del 20% y un máximo del 80%; si la lámpara no se utiliza durante periodos prolongados se aconseja realizar periódicamente un ciclo de carga/descarga del producto.
- Remítase a las normativas de ley locales para una eliminación y reciclaje correctos de la batería.

Visite nuestro sitio web para más informaciones y actualizaciones sobre las características del producto

NO FABRICADO EN ITALIA - IMPORTADO POR

Zafferano srl, Viale dell'Industria, 26 - 31055 Quinto di Treviso - tv - Italia

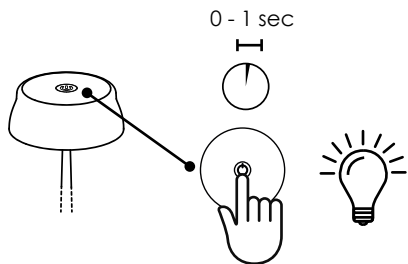
www.zafferanoitalia.com



INSTRUCCIONES DE USO

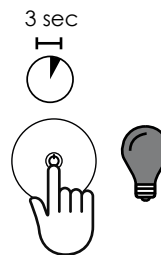
CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

ENCENDIDO/ APAGADO



Toque rápido en la pantalla táctil para encender la lámpara

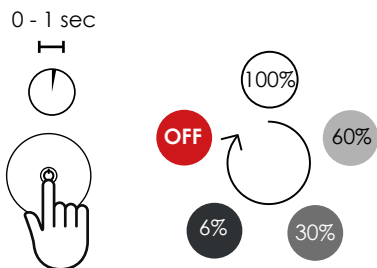
1



Ligera presión durante 3 segundos para apagar la lámpara

2

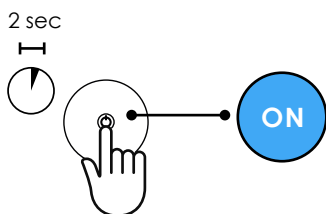
OSCURECIMIENTO



Con la lámpara encendida, toque rápido para cambiar el brillo del dispositivo. La repetición de las fases de la variación de la luz es cíclica.

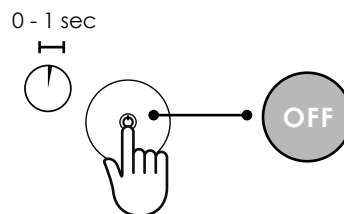
OTRAS CONFIGURACIONES

LLAMADA A LA MESA (SE ON - nivel 4 configuración menú)



Con la lámpara encendida, ligera presión durante 2 segundos para activar la llamada a la mesa

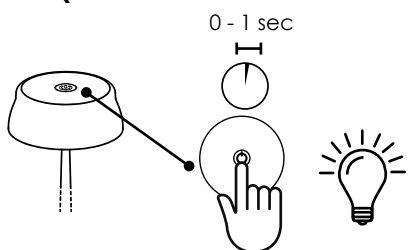
1



Toque rápido para desactivar la llamada a la mesa

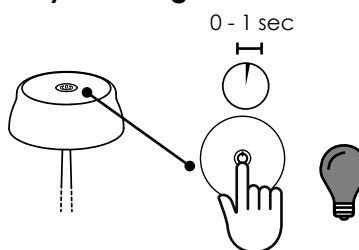
2

ENCENDIDO/ APAGADO (SE DIMMER Y LLAMADA A LA MESA OFF - nivel 3 y 4 configuración menú)



Toque rápido en la pantalla táctil para encender la lámpara

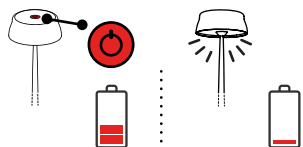
1



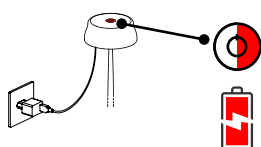
Toque rápido en la pantalla táctil para apagar la lámpara

2

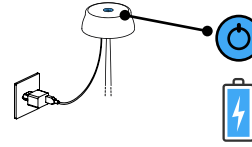
LED DE SEÑALIZACIÓN



LED ROJO FIJO carga de la batería inferior al 20%, se recomienda recargar. Cuando la carga está agotada (1%), la lámpara no se enciende, sino que emite tres destellos de alerta - recargar



LED ROJO INTERMITENTE recarga en curso



LED AZUL FIJO batería cargada al 100%, es aconsejable desconectar de la unidad de recarga

Visite nuestro sitio web para más informaciones y actualizaciones sobre las características del producto

NO FABRICADO EN ITALIA - IMPORTADO POR

Zafferano srl, Viale dell'Industria, 26 - 31055 Quinto di Treviso - tv - Italia

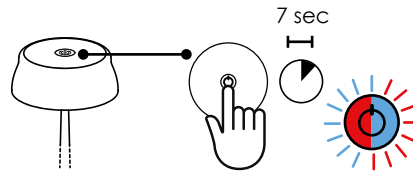
www.zafferanoitalia.com

CONFIGURACIÓN MENÚ

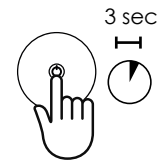


El menú de configuración está formado por cuatro niveles consecutivos:

- 1) Configuración del brillo por defecto
- 2) Configuración de la temperatura de color
- 3) Oscurecimiento ON - OFF
- 4) Llamada a la mesa ON - OFF

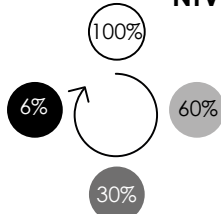
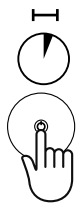


PARA ACCEDER AL MENÚ (primer nivel)
Con lámpara apagada, ligera presión durante 7 segundos hasta que no parpadee de color rojo/azul (durante 3 vueltas)



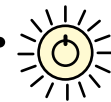
2b)* GUARDAR Y SALIR DEL MENÚ
Desde cualquier nivel, ligera presión durante 3 segundos para apagar la lámpara

0 - 1 sec



NIVEL 1 - BRILLO POR DEFECTO

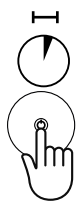
1 - 2 sec



- 1) Toque rápido para cambiar el brillo de la lámpara

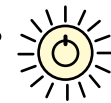
- 2) **GUARDAR Y PASAR AL NIVEL 2**
Ligera presión durante 1-2 segundos hasta que aparezca un destello
2b)*

0 - 1 sec



NIVEL 2 - TEMPERATURA DE COLOR (blanco dinámico)

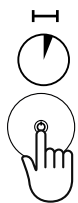
1 - 2 sec



- 1) Toque rápido para cambiar la temperatura de color de la lámpara

- 2) **GUARDAR Y PASAR AL NIVEL 3**
Ligera presión durante 1-2 segundos hasta que aparezca un destello
2b)*

0 - 1 sec



NIVEL 3 - OSCURECIMIENTO (LED ROJO)

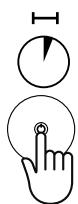
1 - 2 sec



- 1) Toque rápido para configurar el oscurecedor ON (LED rojo fijo) u OFF (LED rojo intermitente)

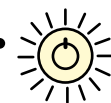
- 2) **GUARDAR Y PASAR AL NIVEL 4**
Ligera presión durante 1-2 segundos hasta que aparezca un destello
2b)*

0 - 1 sec



LIVELLO 4 - CHIAMATA AL TAVOLO (LED BLU)

1 - 2 sec



- 1) Toque rápido para configurar la llamada a la mesa ON (LED azul fijo) u OFF (LED azul intermitente)

- 2) **GUARDAR Y PASAR AL NIVEL 1**
Ligera presión durante 1-2 segundos hasta que aparezca un destello
2b)*

Visite nuestro sitio web para más informaciones y actualizaciones sobre las características del producto

NO FABRICADO EN ITALIA - IMPORTADO POR

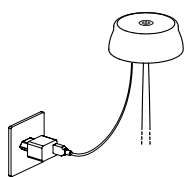
Zafferano srl, Viale dell'Industria, 26 - 31055 Quinto di Treviso - tv - Italia

www.zafferanoitalia.com



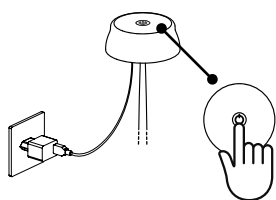
RESTABLECIMIENTO DE LAS CONFIGURACIONES

Restablecimiento de la configuración de fábrica



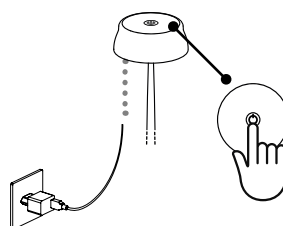
1

Conectar la lámpara a la toma de corriente



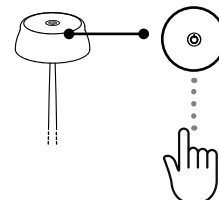
2

Apojar el dedo en el elemento táctil manteniendo la presión



3

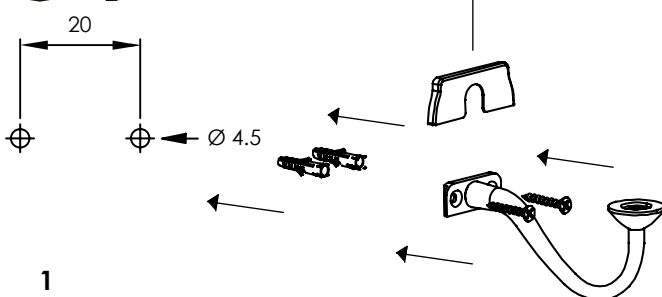
Desconectar la lámpara de la toma de corriente



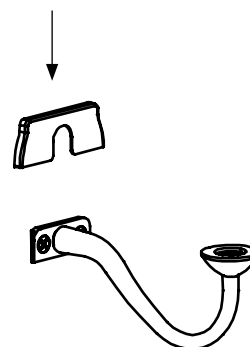
4

Levantar el dedo del elemento táctil

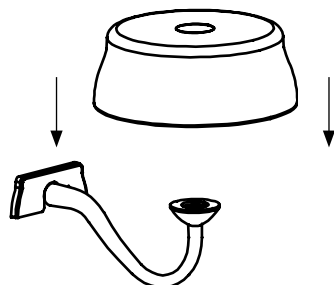
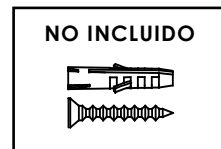
INSTRUCCIONES DE MONTAJE



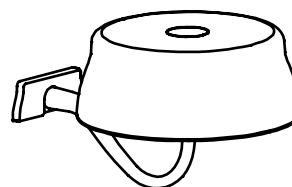
1



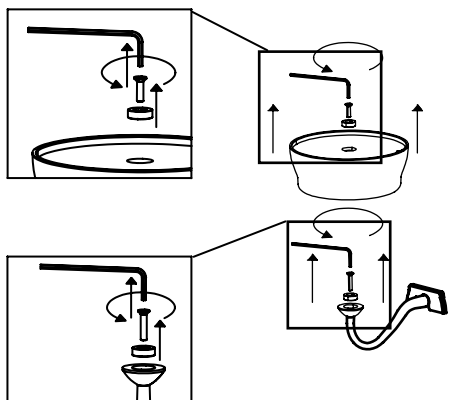
2



3

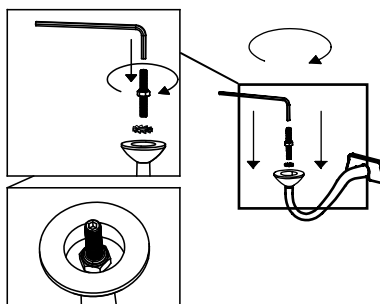


Fijación mecánica



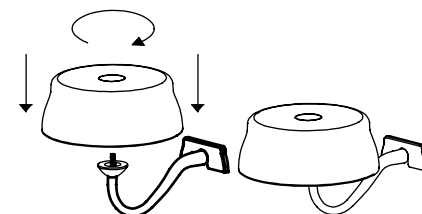
1

Quitar los imanes



2

Atornillar el perno roscado



3

Apretar el cabezal de la lámpara en el perno roscado



Visite nuestro sitio web para más informaciones y actualizaciones sobre las características del producto

NO FABRICADO EN ITALIA - IMPORTADO POR

Zafferano srl, Viale dell'Industria, 26 - 31055 Quinto di Treviso - tv - Italia

www.zafferanoitalia.com

zafferano

LAMPES A PORTER



Zafferano srl

Viale dell'Industria, 26
31055 - Quinto di Treviso - Italia
T +39 0422 470507
F +39 0422 470400
lighting@zafferanoitalia.com

C.F 03420190260 - P.IVA IT 03305480273
REA di TV n. 330102

www.zafferanoitalia.com